

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

June 20, 2021 / 20 junio, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Next Sunday we have a wonderful Gospel about the healings of the woman with hemorrhages and the daughter of Jairus. There are two moments in this story that I would like to focus on. First, it is the effort the woman made to heal herself from her hemorrhages. St. Mark says, "She had suffered greatly at the hands of many doctors and had spent all that she had. Yet she was not helped but only grew worse" (v.26). The woman looked for so many worldly ways to heal herself, but none worked. On the contrary, they all made her worse. The second moment is when Jesus arrived at Jairus' house. The girl had already died and the people told Jairus, "Your daughter has died; why trouble the teacher any longer?" (v.39). People only saw a dead girl; they had succumbed to a natural explanation as their definitive answer.

What do these two moments have in common? Both are commentaries on the state of the world. The world looks everywhere to solve its problems, except for looking for Jesus. When we have problems, we look towards alcohol, drugs, pornography, more work, technology, etc. But instead of healing us, these things make us worse, because they do not go to the root of our problems, but instead offer us a moment to numb ourselves from them. We are often content with natural explanations to solve problems, but such explanations ultimately do not satisfy.

The difference is when we search for Jesus. The woman had faith in knowing that just by touching Jesus' clothes, she could be healed. And with just one touch, she received in an instant what she had been looking for for many years through many other means. The same thing happened when Jesus touched Jairus' daughter. The people thought the logical thing, that she had died, but Jesus did something that seemed impossible, something that they could not imagine. When there are problems in life, we look for many means to heal ourselves, but sometimes we forget to look for the most important thing: Jesus. Jesus can give us in an instant that nothing in this world can give in a lifetime. Jesus can work wonders in our lives, only if we seek his healing touch. What are your difficulties now in life? What do you look for when you have problems? How can you let Jesus in your life more when you experience difficulties?

*Parish News*

"... who are witnesses of that communion through hospitality ..." Something that everyone wants to feel is welcome. When you go to a house, for instance, you feel more comfortable if you know that the family of the house prepared for your arrival, greeted you and took good care of you. Hospitality is so important for being a host in a home, and even more so in the Church. When someone new comes to Mass on Sundays, it is important to greet that person and welcome him or her to the parish. Hospitality is the key way to welcoming a person into the communion of the Church. A very strong desire that every person has is to be accepted. And Jesus made a community called the Church so that everyone could be accepted. The specific place where one can be accepted into the Church is the parish. For this reason, it is essential to continue improving our hospitality in our parishes to welcome new people who come to us and those who are already here but perhaps are more withdrawn from others. We are parishes of hospitality to welcome everyone in the community of Jesus, the Church.

Happy Father's Day to all fathers! Thank you for all that you do for your families. May God continue to bless you in your vocation as fathers!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

El próximo domingo tenemos un evangelio maravilloso de las curaciones de la mujer con hemorragias y la hija de Jairo. Hay dos momentos de esta historia en los cuales me gustaría enfocar. Primero, es el esfuerzo que la mujer hizo para curarse de sus hemorragias. Dice Marcos, "Había sufrido mucho a manos de los médicos y había gastado en eso toda su fortuna, pero en vez de mejorar, había empeorado" (v.26). La mujer buscó tantos modos mundanos para curarse, pero ninguno funcionó. Al contrario, todos la hicieron peor. El segundo momento es cuando Jesús llegó a la casa de Jairo. La niña ya había muerto y la gente le dijo a Jairo, "Ya se murió tu hija. ¿Para qué sigues molestando al Maestro?" (v.39). La gente sólo vio a una niña muerta; han sucumbido a una explicación natural como la respuesta definitiva.

¿Qué tienen en común estos dos momentos? Los dos son comentarios en el estado del mundo. El mundo busca en todo lugar para resolver sus problemas, menos buscar a Jesús. Cuando tenemos problemas, buscamos alcohol, drogas, pornografía, más trabajo, la tecnología, etc. Pero en lugar de curarnos, estas cosas nos empeoran, porque no van hasta la raíz de nuestros problemas, sino que nos ofrecen un momento para olvidarnos de ellos. Solo estamos contentos con las explicaciones naturales para resolver los problemas, pero tales explicaciones no están satisfechas en sí.

La diferencia es cuando nos acercamos a Jesús. La mujer tenía fe de saber que solo por tocar el manto de Jesús, ella podría haber sido curada. Y solamente con un toque, ella recibió en un instante lo que buscaba por muchos años por otros medios. Lo mismo pasó cuando Jesús tocó a la niña muerta. La gente pensó lo lógico, que había muerto, pero Jesús hizo algo más allá, algo que no se pudieron imaginar. Cuando hay problemas en la vida, buscamos muchos medios para sanarnos, pero a veces se nos olvida buscar lo más importante: Jesús. Jesús nos puede dar en un instante que nada en este mundo puede dar. Jesús puede hacer maravillas en nuestras vidas, solo si buscamos su toque de sanación. ¿Cuáles son tus dificultades ahora en la vida? ¿Qué buscas cuando estás en problemas? ¿Cómo puedes dejar que Jesús entre más en tus problemas?

#### *Noticias de la parroquia*

"...que son testigos de esa comunión a través de la hospitalidad..." Algo que todos quieren sentir es bienvenidos. Cuando vas a una casa, te sientes más a gusto si sabes si la familia de la casa se preparó para tu llegada, te saludó y te atendió bien. La hospitalidad es tan importante para ser anfitrión en la casa, y aún más en la Iglesia. Cuando alguien nuevo viene a misa los domingos, es importante saludarlo y darle la bienvenida a la parroquia. A través de la hospitalidad es el acogimiento de una persona en la comunión de la Iglesia. Un deseo muy fuerte para el ser humano es ser aceptado. Y Jesús hizo una comunidad que se llama la Iglesia para que todos pudieran ser aceptados. Y el lugar concreto donde uno puede ser aceptado en la Iglesia es la parroquia. Por eso, es esencial seguir trabajando en la hospitalidad en nuestras parroquias tanto para acoger a los nuevos que vienen a la parroquia como los que ya están aquí pero quizás están más retirados de los demás. Somos parroquias de la hospitalidad para acoger a todos en la comunidad de Jesús, la Iglesia.

¡Feliz Día de los Padres a todos los padres de familia! Gracias por todo lo que hacen por sus familias. ¡Dios los siga bendiciendo en su vocación como padres!

P. Ryan